

manuscript cultures

Hamburg | Centre for the Study of Manuscript Cultures

ISSN 1867-9617



Impressum

Ausstellungskatalog „Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen“ | „Wonders of Creation: Ottoman Manuscripts from Hamburg Collections“

Herausgegeben von Janina Karolewski und Yavuz Köse

Der Katalog erscheint als Nr. 9 der Zeitschrift *manuscript cultures* anlässlich der Ausstellung „Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen“ in der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky vom 15. September bis 30. Oktober 2016.

Wir danken der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) und der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg für die Unterstützung dieser Ausstellung. Dieser Katalogband wurde ermöglicht durch die großzügige Förderung durch die DFG, die Hamburgische Wissenschaftliche Stiftung, die Gesellschaft für Turkologie, Osmanistik und Türkeiforschung (GTOT e. V.), The Islamic Manuscript Association und die Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg.

Redaktion/Lektorat

Dr. Irina Wandrey
Universität Hamburg
Sonderforschungsbereich 950
„Manuskriptkulturen in Asien, Afrika und
Europa“
Warburgstraße 26
D-20354 Hamburg

Tel. No.: +49 (0)40 42838 9420
Fax No.: +49 (0)40 42838 4899
irina.wandrey@uni-hamburg.de

Englische Übersetzung und Lektorat

Amper Translation Service
www.ampertrans.de
(Übersetzer: Jacqueline Bornfleth, Carl Carter,
Rita Hughes Quade, Felix Sherrington-Kendall)

Satz und Umschlaggestaltung

Janina Karolewski, Astrid K. Nylander

Umschlag

Cod. orient. 342, fol. 83^v: Bewohner der Insel Saksar. |
The inhabitants of Saksar Island.

Druck

AZ Druck und Datentechnik GmbH, Kempten
Printed in Germany

ISSN 1867–9617

2. verbesserte Auflage 2018

© 2016

SFB 950 „Manuskriptkulturen in Asien, Afrika
und Europa“

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

D-20354 Hamburg

www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS



SUB HH, Cod. orient. 320, fols. 3⁷/₄. Tabellarisches Inhaltsverzeichnis einer Handschrift mit verschiedenen *fetvā*-Sammlungen. Vermutl. 18. Jh., Osm. Reich (vgl. Kap. 3.6.2 und 9.2.2). | Table of contents of a manuscript with various *fetvā* collections, presented in tabular form. Presumably from the 18th century, Ottoman Empire (cf. section 3.6.2 and 9.2.2).

EINLEITUNG | INTRODUCTION

- 6 | „Wunder der erschaffenen Dinge“ – Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen |
‘Wonders of Creation’ – Ottoman Manuscripts in Hamburg Collections
Janina Karolewski & Yavuz Köse

1 HAMBURGER SAMMLUNGEN UND IHRE OSMANICA | HAMBURG COLLECTIONS AND THEIR OSMANICA

- 14 | 1.1 Die „orientalischen“ Handschriften der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg: Bemerkungen zur Geschichte und Erschließung der Sammlung |
The ‘Oriental’ Manuscripts of the Hamburg State and University Library: Notes on the Collection’s History and Its Cataloguing
Hans-Walter Stork
- 18 | 1.2 Osmanica im Internationalen Maritimen Museum Hamburg |
Ottoman Exhibits at the International Maritime Museum Hamburg
Axel Griessmer
- 20 | 1.3 Aus der Orientsammlung des Museums für Völkerkunde Hamburg: Eine osmanische Kalenderrolle |
An Ottoman Calendar Scroll from the Near and Middle East Collection of the Museum of Ethnology in Hamburg
Jana Caroline Reimer
- 22 | 1.4 Islamische Münzen im Münzkabinett des Museums für Hamburgische Geschichte | Islamic Coins from the Coin Collection in the Museum for the History of Hamburg
Ralf Wiechmann
- 24 | 1.5 Osmanische Buch- und Schriftkunst im Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg |
Ottoman Book Art and Calligraphy at the Museum of Arts and Crafts in Hamburg
Nora von Achenbach

2 DIE VIelfALT DER MANUSKRIPTKULTUREN | THE DIVERSITY OF MANUSCRIPT CULTURES

- 28 | 2.1 Slavische handschriftliche Überlieferung unter osmanischer Herrschaft |
Slavonic Handwritten Transmission under Ottoman Rule
Roland Marti
- 32 | 2.2 Griechische Manuskripte im Osmanischen Reich |
Greek Manuscripts in the Ottoman Empire
Ulrich Moennig
- 35 | 2.3 Jüdische Manuskriptkulturen im Osmanischen Reich |
Jewish Manuscript Cultures in the Ottoman Empire
Irina Wandrey
- 41 | 2.4 Die armenische Manuskripttradition unter osmanischer Herrschaft |
The Armenian Manuscript Tradition under Ottoman Rule
Dickran Kouymjian
- 46 | 2.5 Die syrische Manuskripttradition in osmanischer Zeit |
The Syriac Manuscript Tradition during the Ottoman Period
Grigory Kessel

- 53 | 2.6 Mehrsprachigkeit in Manuskripten |
Multilingualism in Manuscripts
Stefanie Brinkmann

3 HERSTELLUNG UND GESTALTUNG VON MANUSKRIPTE N | PRODUCTION AND DESIGN OF MANUSCRIPTS

- 60 | 3.1 Beschreibstoffe und Schreibmaterial |
Writing Supports and Writing Materials
Claus-Peter Haase
- 64 | 3.2 Manuskriptformen | Manuscript Forms
Claus-Peter Haase
- 67 | 3.2.1 Kleines Format zwecks Kompaktheit: Das *Rūznāme-i Dārendeṽi* | Small Format for the Purpose of Compactness: The *Rūznāme-i Dārendeṽi*
Johannes Zimmermann
- 70 | 3.3 Bucharchitektur | Book Architecture
Claus-Peter Haase
- 73 | 3.4 Schriftdukten | Writing Styles
Claus-Peter Haase
- 78 | 3.4.1 Kalligraphie | Calligraphy
Claus-Peter Haase
- 82 | 3.4.2 Die Kanzleischrift *Siyāḳat* | The Chancellery Script *Siyāḳat*
Michael Ursinus
- 86 | 3.5 Layout | Layout
Claus-Peter Haase
- 88 | 3.5.1 Layout in Manuskripten mit Dichtung |
Page Layout in Manuscripts with Poetry
Stefanie Brinkmann
- 91 | 3.6 Navigation und Orientierung | Navigation and Orientation
Claus-Peter Haase
- 93 | 3.6.1 Layout bei Koranabschriften | The Layout of Quran Manuscripts
Frederike-Wiebke Daub
- 95 | 3.6.2 Inhaltsverzeichnisse | Tables of Contents
Yavuz Köse
- 100 | 3.7 Illuminationen und Illustrationen | Illuminations and Illustrations
Claus-Peter Haase
- 103 | 3.7.1 Miniaturen – ‘*Acā’ibü l-Maḥlūḳāt* und *Varka ve Gülşāh* |
Miniature Paintings – ‘*Acā’ibü l-Maḥlūḳāt* and *Varka ve Gülşāh*
Claus-Peter Haase
- 114 | 3.7.2 Kalligramme und Siegel in Gebetbüchlein |
Calligrams and Seals in Prayer Books
Janina Karolewski
- 118 | 3.8 Verfasser, Kommentatoren und Kopisten: Varianz und Authentizität von Texten | Authors, Commentators and Copyists: Variance and the Authenticity of Texts
Tobias Heinzelmann

- 123 | 3.8.1 Ein Manuskript mit drei Kolophonen: Cod. orient. 322 |
A Triple-colophon Manuscript: Cod. orient. 322
Aslıhan Gürbüzel

4 BESITZ UND GEBRAUCH VON MANUSKRIPTE OWNERSHIP AND USE OF MANUSCRIPTS

- 128 | 4.1 (K)ein Lesevergnügen? Bücher als Geschenke bei den Osmanen |
More than Just a Good Read? Books as Gifts among the Ottomans
Hedda Reindl-Kiel
- 132 | 4.2 Besitzer und Benutzer | Owners and Users
Christoph K. Neumann
- 135 | 4.3 Orte der Aufbewahrung und des Gebrauchs |
Places of Storage and Use
Christoph K. Neumann
- 137 | 4.3.1 Die Stiftungsbibliothek eines Predigers (*vā'iz*) |
The Endowed Library of a Preacher (*vā'iz*)
Christoph K. Neumann
- 139 | 4.4 Gebrauchsspuren | Traces of Usage
- 139 | 4.4.1 Freigelassene Seiten für neue Texte: *Takvīmü t-Tevārīh* |
Pages Left Blank for New Texts: *Takvīmü t-Tevārīh*
Christoph K. Neumann
- 142 | 4.4.2 Ergänzungen am Seitenrand – Dichterbiographien |
Marginal Additions – Poets' Biographies
Gisela Procházka-Eisl

5 GELEHRTE UND SAMMLER | SCHOLARS AND COLLECTORS

- 146 | 5.1 Moses von Mardin (gest. 1592) |
Moses of Mardin (d. 1592)
Grigory Kessel
- 152 | 5.2 Theodor Petræus (ca. 1630–1672) |
Theodor Petræus (c. 1630–1672)
Johannes Zimmermann
- 156 | 5.3 Abraham Hinkelmann (1652–1695) |
Abraham Hinkelmann (1652–1695)
Frederike-Wiebke Daub
- 160 | 5.4 Jacob Georg Christian Adler (1756–1834) |
Jacob Georg Christian Adler (1756–1834)
Stefan Heidemann
- 164 | 5.5 Andreas David Mordtmann der Ältere (1811–1879) und
Johannes Heinrich Mordtmann (1852–1932) |
Andreas David Mordtmann Senior (1811–1879) and
Johannes Heinrich Mordtmann (1852–1932)
Yavuz Köse

6 WIRKMÄCHTIGE MANUSKRIPTE | EFFICACIOUS MANUSCRIPTS

- 168 | 6.1 *Sancağ Kurānı* – Ein „Standarten-Koran“: Cod. in scriin. 199 |
Sancağ Kurānı – A 'Banner Quran': Cod. in scriin. 199
Frederike-Wiebke Daub
- 172 | 6.2 *Tılsım* – Amulette und Talismane | *Tılsım* – Amulets and Talismans
Johannes Zimmermann

7 REPRÄSENTATIVE MANUSKRIPTE | REPRESENTATIVE MANUSCRIPTS

- 176 | 7.1 Fermane | *Fermans*
Hans Georg Majer
- 180 | 7.2 Orden und Verleihungsurkunden |
Orders and Bestowal Documents
Yavuz Köse
- 184 | 7.3 Ehrensäbel mit Inschrift, verliehen an
Admiral Wilhelm Souchon, 1917 |
A Sabre of Honour with a Dedication, Bestowed on
Admiral Wilhelm Souchon, 1917
Stefan Heidemann
- 188 | 7.4 Osmanische Münzen mit kalligraphischen Schriftzügen
(Ende 18. bis Anfang 20. Jahrhundert) |
Ottoman Coins with Calligraphy
(from the Late 18th to the Early 20th Century)
Stefan Heidemann

8 VERWALTUNGSDOKUMENTE | ADMINISTRATIVE DOCUMENTS

- 192 | 8.1 Defter | *Defter*
Hans Georg Majer
- 193 | 8.1.1 Sechs Defter des 17. Jahrhunderts:
Cod. orient. 17.1–5 und Cod. orient. 17a | *Six Defters from the*
17th Century: Cod. orient. 17.1–5 and Cod. orient. 17a
Hans Georg Majer
- 198 | 8.1.2 Zwei Defter des 19. Jahrhunderts:
Cod. orient. 346.1 und 346.2 | *Two Defters from the*
19th Century: Cod. orient. 346.1 and 346.2
Michael Ursinus
- 202 | 8.2 Sieben *cizye tezkere* aus dem 18. Jahrhundert: Cod. orient. 251a |
Seven Cizye Tezkeres from the 18th Century: Cod. orient. 251a
Yavuz Köse

9 BEWAHRUNG UND VERMITTLUNG VON WISSEN | PRESERVATION AND TRANSMISSION OF KNOWLEDGE

- 206 | 9.1 Sprachenlehre: Der Zugang zur Schriftkultur |
Language Teaching: Access to Literary Culture
Timo Blocksdorf & Johannes Zimmermann

- 207 | 9.1.1 Grammatiken und Wörterbücher | Grammar Books and Dictionaries
Timo Blocksdorf & Johannes Zimmermann
- 212 | 9.1.2 Ein Konversationsbuch: Cod. orient. 254 | A Conversation Manual: Cod. orient. 254
Johannes Zimmermann
- 216 | 9.1.3 *İnşâ'* zum Studium von Stil und Ausdruck: Cod. orient. 268i | *İnşâ'* for the Study of Style and Expression: Cod. orient. 268i
Hülya Çelik
- 218 | 9.2 Gesetzestexte | Legal Texts
- 218 | 9.2.1 *Ķânûn* und *Ķânûnnâme*: Cod. orient. 251 | *Ķânûn* and *Ķânûnnâme*: Cod. orient. 251
Hans Georg Majer
- 222 | 9.2.2 *Fetvâ*-Sammlungen: Cod. orient. 320 und Cod. orient. 343 | Collections of *Fetvâs*: Cod. orient. 320 and Cod. orient. 343
Erdal Toprakyan & Muharrem Kuzey
- 226 | 9.2.3 Ein juristisches *mecmû'a*: Cod. orient. 11 | A Legal *Mecmû'a*: Cod. orient. 11
Erdal Toprakyan & Muharrem Kuzey
- 228 | 9.3 Geschichtswerke und Stammbäume | Historical and Genealogical Works
- 228 | 9.3.1 Osmanische Chroniken | Ottoman Chronicles
Christoph K. Neumann
- 231 | 9.3.2 *Silsilenâme*: Genealogische Rolle der Herrscher und Propheten von Adam bis Sultan Maḥmūd II. | *Silsilenâme*: A Genealogical Scroll Depicting Rulers and Prophets from Adam to Sultan Maḥmūd II
Claus-Peter Haase
- 234 | 9.4 Textvorlagen und Handreichungen | Templates and Manuals
- 234 | 9.4.1 *İnşâ'* als Handreichung | *İnşâ'* Letters to Provide Personal Guidance
Hans Georg Majer
- 237 | 9.4.2 Gebets- und Talismansammlungen | Collections of Prayers and Talismans
Johannes Zimmermann
- 240 | 9.5 *Mecmû'as*: Personalisierte „One-Volume Libraries“ | *Mecmû'as*: Personalised One-Volume Libraries
- 240 | 9.5.1 Eine Text- und Notizsammlung: Cod. orient. 9 | A Collection of Texts and Notes: Cod. orient. 9
Hülya Çelik
- 244 | 9.5.2 *İnşâ'* und Texte anderer Art: Cod. orient. 255 | *İnşâ'* and Other Texts: Cod. orient. 255
Hülya Çelik

10 BELIEBTE LESESTOFFE | POPULAR READINGS

- 248 | 10.1 Diwan | Divan
Maren Fittschen
- 251 | 10.2 Biographische Texte | Biographical Texts
- 251 | 10.2.1 Prophetenbiographien | Prophetic Biographies
Erdal Toprakyan & Zana N. Aydın
- 253 | 10.2.2 Dichterbiographien | Biographies of Poets
Maren Fittschen
- 255 | 10.2.3 *Menâkıb* – Heiligenbiografien | *Menâkıb* – Hagiographies
Gülfem Alıcı

11 GEDRUCKTE MANUSKRIPTE | PRINTED MANUSCRIPTS

- 260 | 11.1 Die Entwicklung des Druckwesens im Osmanischen Reich | The Development of Printing in the Ottoman Empire
Yavuz Köse
- 265 | 11.2 Lithographische Drucke | Lithographic Prints
Tobias Heinzelmann
- 268 | 11.3 Vereinheitlichung von Handschriftlichkeit: Gedruckte Urkunden | Standardisation of Manuscripts: Printed Documents
Yavuz Köse

272 | LISTE DER BEITRAGENDEN | LIST OF CONTRIBUTORS

276 | INDEX DER EXPONATE | INDEX OF EXHIBITS

284 | BILDNACHWEIS | IMAGE CREDITS

9

BEWAHRUNG UND VERMITTLUNG VON WISSEN

PRESERVATION AND TRANSMISSION OF KNOWLEDGE



Privatbesitz Nr. 2. Detail. 1824, Osm. Reich. Genealogische Rolle (*silsilenâme*) mit den Herrschern und Propheten von Adam bis Sultan Mahmüd II. (reg. 1808–1839). Die ersten dreieinhalb Meter der 14,80 m langen Rolle (vgl. Kap. 9.3.2). | Private ownership no. 2. 1824, Ottoman Empire. Genealogical scroll (*silsilenâme*), depicting the rulers and prophets from Adam to Sultan Mahmüd II (r. 1808–1839). The first 3.5 m of the scroll (14.8 m total length) (cf. section 9.3.2).

9.4 Textvorlagen und Handreichungen

9.4.1 *İnşā'* als Handreichung

Geprägt von der arabischen, besonders aber der persischen Tradition entstanden auch im Osmanischen Reich *inşā'* genannte Briefsammlungen. Als Briefsteller boten sie Musterbriefe für jede Lebenslage, halfen die korrekte Anrede und den passenden Ton für jeden Empfänger zu finden. Andere Sammlungen stellten stilistisch besonders gelungene Briefe zusammen. Aber auch staatliche und diplomatische Korrespondenzen, oder Briefe berühmter Männer sind Themen vieler *inşā'*s, die so auch für Kanzlisten Richtschnur sein konnten.

Die bekannteste osmanische Briefsammlung ist die des *nişancı* Aḥmed Ferīdūn Beğ. Er hatte es sich zur Aufgabe gemacht, Korrespondenzen der Sultane in einem Werk zu versammeln. Doch Schreiben der frühesten Sultane konnte er nicht aufspüren. Da er aber Vollständigkeit anstrebte, wurde er beides, ein großer Urkundensammler und der prominenteste

9.4 Templates and Manuals

9.4.1 *İnşā'* Letters to Provide Personal Guidance

Although they were an Arab and particularly a Persian tradition, collections of letters known as *inşā'* were also compiled in the Ottoman Empire. As guides to the art of letter-writing, they provided sample letters for all kinds of situations in life as well as assistance in finding the correct salutation and the right tone to use for the recipient in question. Other collections contained letters considered to be particularly elegant stylistically. Many *inşā'*s focused on diplomatic correspondence, state documents and the epistles of distinguished statesmen, however, and provided a point of reference for chancery clerks.

The best-known collection of letters from the Ottoman Empire was compiled by the *nişancı* Aḥmed Ferīdūn Beğ. He had set himself the task of collecting the sultans' correspondence in a single work. However, he was unable to track



Fig. 1: SUB HH, Cod. orient. 17b, fols. 115^v/116^r.

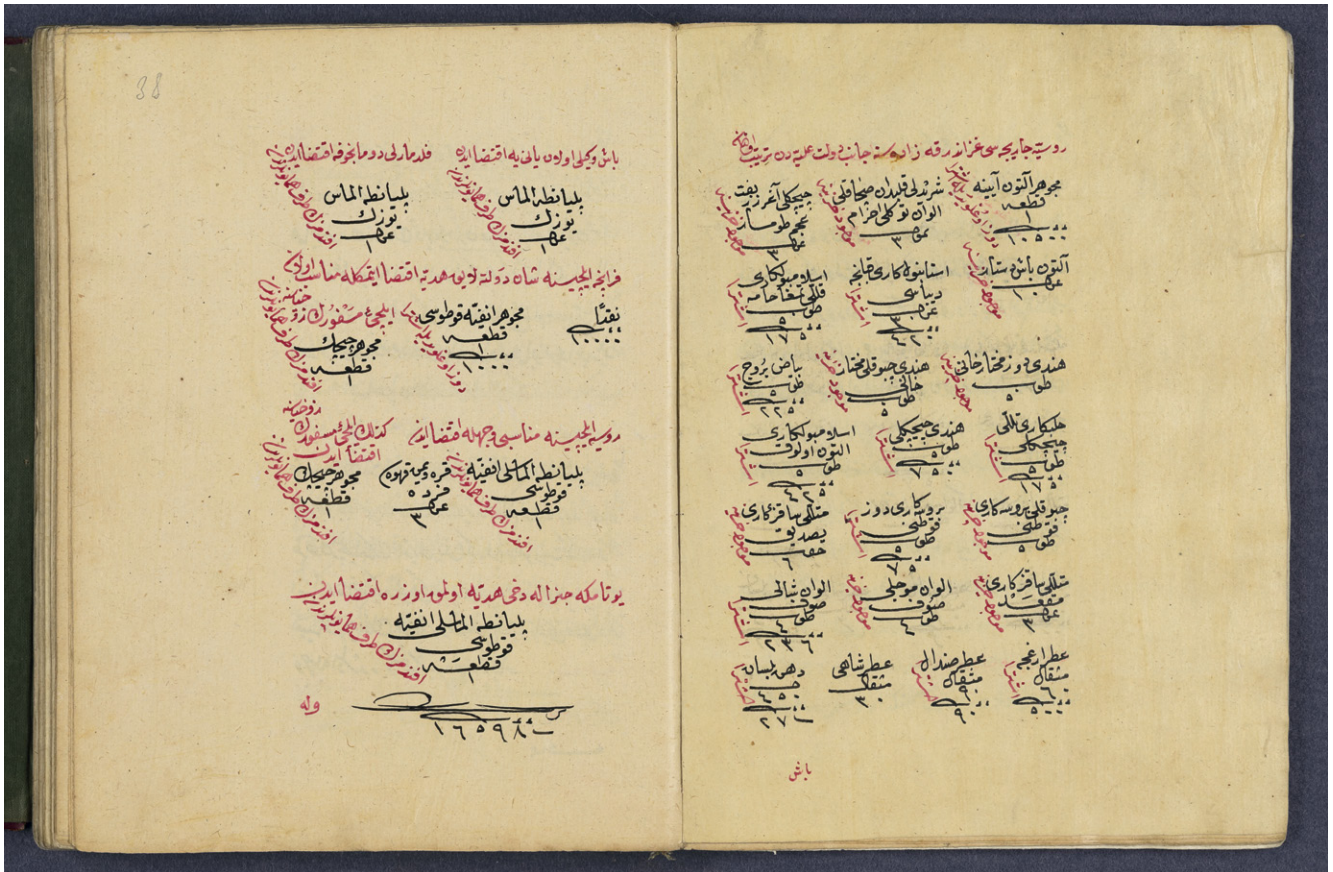


Fig. 2: SUB HH, Cod. orient. 311, fols. 37/38r. Eine Geschenkliste. | A list of presents.

Urkundenfälscher der Osmanen. Allerdings erfand er die fehlenden Briefe nicht, er griff auf echte vorosmanische Stücke zurück und kleidete sie in ein osmanisches Gewand, verfälschte sie also. Entdeckt wurde dies erst im 20. Jh. Zuvor galt seine Sammlung als zuverlässig, wurde zwei Mal gedruckt, häufig kopiert, ausgezogen oder ausgewertet. Auch die Handschrift Cod. orient. 17b der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg ist im Wesentlichen ein Auszug aus Ferīdūns Sammlung. Sie enthält Korrespondenzen zwischen Bayezid II. (reg. 1481–1513), Selīm I. (reg. 1512–1520), Süleymān I. (reg. 1520–1566) und benachbarten muslimischen Herrschern, darunter ist beispielsweise auch die Antwort auf einen tunesischen Sieg über die Deutschen zu finden (Fig. 1).

Diplomatische Korrespondenzen und Informationen aus der Zeit ‘Abdülhamīds I. (reg. 1774–1789) enthält Cod. orient. 311. Sie betreffen die wichtigsten europäischen Staaten, vor allem aber die Beziehungen zu Polen und Russland (Fig. 2). Neben Schreiben osmanischer Diplomaten und Stellen wurden auch Übersetzungen von Schreiben der jeweiligen Gegenseite ins Osmanische aufgenommen. Der Kompilator ist unbekannt, dürfte aber ein ranghoher Kanzlist gewesen sein.

down the writings of the earliest rulers. Since he aspired to completeness, he not only became a great collector of Ottoman documents, but also the most prominent forger of them. He did not invent the missing letters, but took genuine pre-Ottoman works and dressed them up in Ottoman attire – falsified them, in other words. This forgery was not discovered until the 20th century. His collection had previously been deemed reliable, having been printed twice, copied numerous times, excerpted and analysed. Cod. orient. 17b from the manuscript collection at the Hamburg State and University Library is essentially an excerpt from Ferīdūn’s collection. It contains correspondence exchanged between Bayezid II (r. 1481–1513), Selīm I (r. 1512–1520), Süleymān I (r. 1520–1566) and neighbouring Muslim rulers, including a response to a Tunisian victory over the Germans (fig. 1).

Diplomatic letters and information from the era of ‘Abdülhamīd I (r. 1774–1789) make up the content of Cod. orient. 311. The material concerns the leading European states, particularly relations with Poland and Russia (fig. 2). Apart from including letters from Ottoman diplomats and government offices, the manuscript also incorporates Ottoman Turkish translations of foreign-language documents that

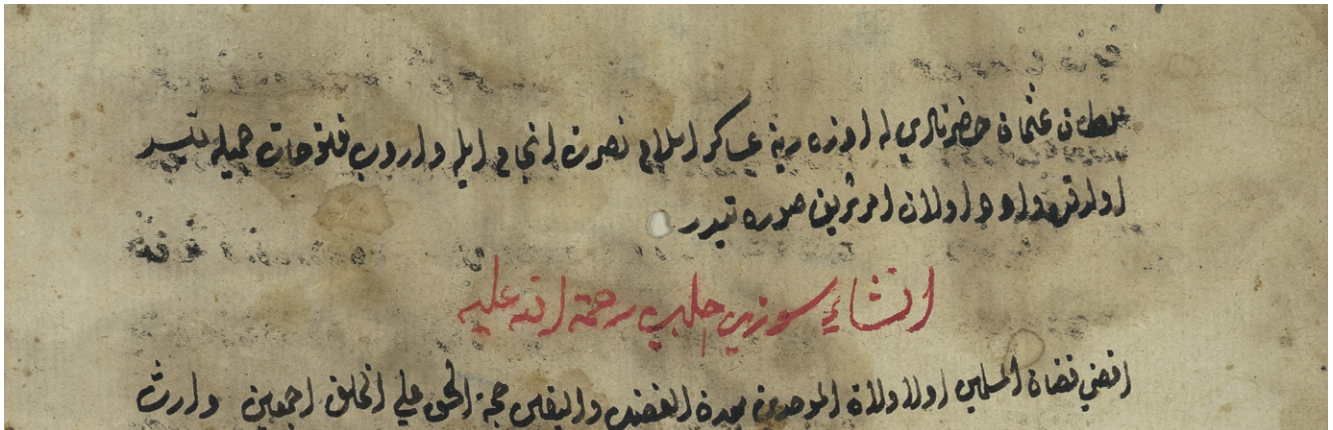


Fig. 3: SUB HH, Cod. orient. 268i, fol. 1^v. Detail.

Der Band Cod. orient. 323 ist Schriften des Staatsmannes, Gelehrten, Dichters und bekannten Stilisten Mehmed Rāğib Paşa (1699–1763) gewidmet und enthält im ersten Teil eine Auswahl seiner Briefe aus *Münşe'ât-i Rāğib Paşa* („Briefsammlung des Rāğib Paşa“) (fol. 1^r–34^r), im zweiten Teil seinen Divan.

Die Handschrift Cod. orient. 268i enthält im ersten Teil eine Sammlung von Staatsschreiben verschiedener Sultane. Ein unvollständiges Schreiben 'Osman II. (reg. 1618–1622) bildet den Anfang. Der Band ist durch eine rote Überschrift als *İnşā'-i Sūzī Çelebi* („*İnşā'* des Sūzī Çelebi“) bezeichnet (Fig. 3), was allerdings unwahrscheinlich ist, da die bekannten Autoren dieses Namens früher gelebt haben. Der zweite Teil ist ein praktischer Briefsteller, er enthält „Muster für Privatbriefe, Freundschafts-, Liebes- und Trostbriefe“ (Brockelmann 1908, 138) (vgl. Kap. 9.1.3).

had been received in response. The compiler is unknown, but is likely to have been a senior clerk.

Cod. orient. 323 is dedicated to the writings of statesman, scholar, poet and noted stylist Mehmed Rāğib Paşa (1699–1763); the first section contains a selection of letters from *Münşe'ât-i Rāğib Paşa* ('The Collection of Letters by Rāğib Paşa') (fols. 1^r–34^r), while the second section concentrates on his divan.

The first section of Cod. orient. 268i is a collection of official communications by various sultans. It starts with an unfinished letter composed by 'Osman II (r. 1618–1622). A title in red identifies the volume as *İnşā'-i Sūzī Çelebi* ('*İnşā'* of Sūzī Çelebi') (fig. 3); this is unlikely, however, since all known authors of the same name lived earlier. The second section provides a practical guide to letter-writing and contains 'sample personal letters, friendship letters, love letters and letters of condolence' (Brockelmann 1908, 138) (cf. section 9.1.3).

Hans Georg Majer

LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Brockelmann, *Katalog*, no. 221 + 261 (= Cod. orient. 17b) and no. 262 (= Cod. orient. 268i).

Sohrweide, *Türkische Handschriften*, no. 69 + 77 (= Cod. orient. 323) and no. 70 (= Cod. orient. 311).

Kütükoğlu, Bekir (1988), 'Münşe'at Mecmualarının Osmanlı Diplomatîği Bakımından Ehemmiyeti', in İstanbul Üniv. Edebiyat Fakültesi, Tarih Araştırma Merkezi (ed.), *Tarih Boyunca Paleografya ve Diplomatik Seminer, 30 Nisan–2 Mayıs. Bildiriler* (Istanbul: Edebiyat Fakültesi Basımevi), 168–176.

Matuz, Josef (1969), 'Über die Epistolographie und İnşā'-Literatur der Osmanen', in Wolfgang Voigt (ed.), *XVII. Deutscher Orientalistentag vom 21. bis 27. Juli 1968 in Würzburg. Vorträge = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Supplement I: 574–594.*

Roemer, H. R. (1971), 'Inshā'', in Bernard Lewis et al. (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, new ed. [= EI2], vol. 3, *H-Iram* (Leiden: E.J. Brill), 1241–1244.

ISSN 1867–9617

© SFB 950

“Manuskriptkulturen in Asien, Afrika und Europa”

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

D-20354 Hamburg

www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de

GTOT

Hamburgische
Wissenschaftliche
Stiftung 



THE ISLAMIC
MANUSCRIPT
ASSOCIATION
